

# Beppu Bay HIJI Town

# Hiiji 日出 One day Trip



TOKYO / OSAKA IN				FUKUOKA IN	
飛行機 airplane				車 car	
Itami 伊丹	Chubu 中部	Haneda 羽田	Narita 成田	Tosu JCT 鳥栖JCT	Hakata JCT 博多東IC
約1時間 about 1 hour	約1時間 about 1 hour	約1時間 30分 about 1 hour and 30 min	約2時間 about 2 hour	約1時間 20分 about 1 hour and 20 min	約1時間 45分 about 1 hour and 45 min
Oita 大分				Hiji IC 日出IC	
空港特急バス エアライナー 約27分 20 min by shuttle bus to the airport				約5分 about 5 min	
Central Hiji town 日出町 中心部				Yokoku 陽谷	



■ お問い合わせ先  
**日出町観光協会** TEL 0977-72-4255  
 〒879-1506 大分県速見郡日出町2612-1

■ Inquiry for the tourism association  
**Hiji tourism association**  
 TEL +81-977-72-4255  
 2612-1 Hiji-town, Hayami-county, Oita 879-1506  
 Homepage <hiji navi> <http://hijinavi.com>  
<http://www.facebook.com/hijistory/>  
 E-mail: [kankou-kyoukai.hiji@fuga.ocn.ne.jp](mailto:kankou-kyoukai.hiji@fuga.ocn.ne.jp)

**HIJI FOOD**  
**城下かれい**  
 5月上旬に旬を迎える「城下かれい」は、海水と真水が混じる城下の海域で育つ。淡泊ながら甘味があり、5件の料理店で11月上旬まで味わうことができる。

Shiroshita karei, flounders, a local speciality  
 Shiroshita karei, a local type of flounder, live in the waters around the castle where the sea and streams from the natural springs mix. Their taste is mild and slightly sweet. You can enjoy the local flounders at 5 different restaurants until the middle of November, though the best season is in early May.

**RENTAL BICYCLES**  
**電動アシスト自転車**  
 城址エリアの観光交流拠点「二の丸館」と大神エリアの「ホテルソラージュ」が受付窓口。電動アシスト自転車で快適なサイクリングを。(4時間500円～)

**Electric bicycles**  
 Enjoy easy and comfortable cycling with an electrically assisted bicycle. The reception counters are found at "Ninomaru-yakata" in the castle site and at "Hotel SOLAGE" in the Oga area.



別府湾をのぞむ海の城下町  
 別府温泉から車・電車でわずか15分。豊かな自然と別府湾の美しい海景の城下町で1日過ごす旅。

A seaside castle town with a panoramic view of Beppu Bay  
 Located just 15 minutes by car or train from the hot springs of Beppu. Spend a day in glorious natural surroundings and enjoy the superb view of the ocean.

スパ&リゾート  
**ホテルソラージュ大分・日出**  
 海を眺めゆったりとオーシャンリゾートが楽しめる。ちょっと贅沢な一時をソラージュで。  
<http://www.solage.jp/tw/>  
 TEL:0977-72-1800

**Spa & Resort Hotel Solage Oita-Hiji**  
 An ocean resort where you can relax and enjoy a beautiful view. Spend a little luxurious time at SOLANGE.  
<http://www.solage.jp/tw/>  
 TEL: +81-977-72-1800

**Hotel & Resorts BEPPUWAN**  
 別府湾に面したリゾートホテル。ゆったりとした広めのお部屋と温泉露天風呂でおくつろぎいただけます。  
<http://www.daiwaresort.jp/beppu/>  
 TEL:0977-72-9800

**Hotel & Resorts BEPPUWAN**  
 A resort hotel facing Beppu Bay. Large comfortable rooms and open air hot springs will make you relax.  
<http://www.daiwaresort.jp/beppu/>  
 TEL: +81-977-72-9800



# HIJI One day Trip



別府湾の海景と湧水に育まれた城下町  
受け継がれた暮らしや文化とふれあい  
豊かな自然と響きあう  
きどらない日常の贅沢さに気づく物語

A castle town nurtured by spring water and the beautiful seascape of Beppu bay  
Interact with a culture that has been passed down through the ages  
Get in harmony with the richness of nature  
A story that brings awareness of the luxury of unaffected daily life



### 別府湾が一望できる庭園

国重要文化財「的山荘」の庭を楽しむ

日出城三の丸跡に建てられた「的山荘」は築100年余りの近代和風建築の豪華な料亭。別府湾を一望できる見事な庭園は散策自由。

### A garden overlooking Beppu Bay

Visit "Tekizanso" – A place of important cultural heritage

"Tekizanso" is the name of a luxury restaurant built about 100 years ago. It was created in modern Japanese style and is located in the site of the outer citadel. The restaurant's wonderful garden overlooks the seascape of Beppu Bay. You are welcome to walk around.

## 歴史の足跡を辿る

海景を楽しみながら城址エリアを巡りませんか？

## Follow the footsteps of history

Walk around the castle town and experience the striking view of the ocean



### 海景に育まれた城下町

豊臣家ゆかりの日出藩の足跡を巡る

別府湾を背に建つ絶景の城址エリアは、歴史を感じられる散策路が広がっている。歴史に詳しい「ガイドさんと一緒に巡る城址さんぽ」が人気。

### A castle town formed by the ocean

Feel the history of the Toyotomi family around the Hiji area

The location of the former castle has a marvellous view of Beppu Bay and streets that let you walk around and get a first-hand taste of the history of the surroundings. Joining an experienced local guide is a popular way to explore the area.



### 日本の伝統美「着物」を体感

艶やかな着物姿でゆったりと過ごす

豊富な種類の中から好きな着物を選んで着付けをしてもらい城址散策へ。赤い鳥居のお稲荷さんや自分だけのお気に入りスポットを探しに。

### Experience the beauty of a traditional Japanese kimono

Relax in an elegant Kimono

Wear a beautiful kimono and stroll around the castle town. A wide range of styles is available and you may choose your favourite. Look out for the shrine known as "Oinari-san" and its striking red gates, "Torii". Oinari-san enshrines the deity of harvest.



### 絶景トレッキング 360度ぐるりパノラマビュー

湧水スポット「山田湧水」の登山口から、ザビエルの歩いた道(西鹿鳴越道)を辿り、絶景が広がる山頂を目指そう(片道約2時間/1.6km)。

### Trekking with a splendid view

A 360° panoramic view

Start from the "Yamada-yusui" spring and continue through Nishikanagoe-dori where Francisco de Xavier walked. Finally you will reach the spectacular view at the summit (About 1.6 km / 2 hours).



### 天然記念物ミヤマキリシマ 経塚山山頂がピンクに染まる

360度パノラマビューの山頂は、開花時期5月中旬と10月～12月の珍しい初冬咲きのミヤマキリシマが楽しめることでも人気。

### A natural monument of Rhododendron kiusianu

The Mt. Kyoduka summit turns pink

The panoramic view from the summit is famous for the beauty of the blooming rhododendron kiusianum that can be seen in the middle of May. Unlike most other places, the blooming can also be seen here from October to December.



### 別府湾クルーズ 朝市クルーズ&ナイトクルーズ

海から望む波面の煌めきと山々の景色を楽しみながら朝市に向かうクルーズや、サンセットと夜景を楽しむナイトクルーズなど海から別府湾を満喫。

### Beppu Bay cruise

Morning market cruise and night cruise

A morning cruise lets you experience Beppu Bay from the ocean while enjoying the view of the mountains and the glittering surfaces of the waves. On a night cruise, you'll be able to see the sunset and the night view.



### ハーブとバラの香り

約 600 種類のバラが咲くローズガーデン

別府湾を一望する海岸線と美しい森に包まれた広大な敷地に約150種類のハーブや600種類のバラが植えられていて季節ごとの花々が楽しめる。

### Aroma of herbs and roses

600 kinds of roses in one rose garden

150 kinds of herbs and 600 kinds of roses are planted around the huge garden. It is located along the shoreline of Beppu and is surrounded by a beautiful forest. You can enjoy the seasonal changes of the flowers throughout the year.

## 豊かな自然にふれる

海、山、里の風景と出会いを求めてゆったりと過ごしませんか？

## Experience the rich nature

Enjoy the peace and beauty of the ocean, mountains and villages



### 日本の伝統文化「ZEN」を体感

お寺で坐禅と茶禅

671年の歴史があるお寺で静寂に包まれ自己をみつめる時間。朝の爽やかな空気の中で朝坐禅、蝋燭の灯りの中の夜坐禅。いずれも茶禅とともに。

### Experience the traditional Japanese culture of “ZEN” ZAZEN and CHAZEN at the temple

Find yourself surrounded by silence in a temple with more than 670 years of history. Explore “Zazen”, a Japanese discipline of meditation. “Asa-zazen” in the fresh morning breeze or “Yoru-zazen” surrounded by candle light in the evening. Both include “Cha-zen” where Japanese “macha” green tea is served.



### 城下かれいのモチーフを焼き物に

「日出焼き」の工房で陶芸

開窯から38年、二代目の綾部氏が「日出焼き」の伝統を継承している。湯呑カップや茶碗、箸置きと自分だけのオリジナル作品づくりを。

### Pottery with flounders as motifs Make your own pottery at the “Hiji-Yaki” workshop

The workshop has been open for four decades. Mr. Ayabe is now the second generation to maintain the “Hiji-Yaki” traditions. Create your own original pottery: Cups, rice bowls, chopstick rests and more

## One day Trip 日帰りの小旅行 Short one day trip

「きどらずに でも上質な ひじの旅」 いつもと違う時間を過ごしてみませんか？

“Affordable but precious trip of Hiji” : An experience out of the ordinary



### ガイドさんと城址さんぽ

所要時間:約45分～60分程度  
料 金 :500円  
人 数 :2名～  
予約締切:前日まで

### Walk around the castle site with a local guide

Time: About 45 to 60 minutes  
Charge: 500 yen  
Number of people : 2 or more  
Reservation deadline : One day before



### 着物を着て城址さんぽ

所要時間:9:30～13:00(受付)  
着付け約45分  
料 金 :2,000円～  
人 数 :2名～  
予約締切:前日まで

### Walk around the castle site wearing a kimono

Time: Reception 9:30 – 13:00  
(Dressing takes about 45 minutes and includes help from the staff)  
Charge: 2,000yen～  
Number of people : 2 or more  
Reservation deadline : One day before



### お茶席

(お抹茶と季節のお菓子)

所要時間:約45分～60分程度  
料 金 :500円  
人 数 :2名～  
予約締切:3日前まで

### ”OCHASEKI” (Macha with seasonable sweets)

Time: 45 minutes – 60minutes  
Charge: 500 yen  
Number of people : 2 or more  
Reservation deadline : 3 days before



### 朝市 (大神漁港)

所要時間:7:00～8:00 ※7:30頃がオススメ  
定休日:日曜、祝日(月に1～2回水曜休み)  
※土曜日は食事処OPEN

問合せ:  
大分県漁協日出支店 ☎0977-72-2051

### Morning market (Oga fish port)

Time: 7:00 – 8:00 \* 7:30 is recommended  
Regular closing days: Sundays and national holidays (1 or 2 times on a Wednesday every month)\*The cafeteria is only open on Saturdays  
Inquiry: Oita Fisheries Co-operative (Hiji branch) +81-977-72-2051



### 別府湾クルーズ

所要時間:ミニクルーズ約45分  
朝市 & 夜景クルーズ90分  
料 金 :2,000円/3,000円  
人 数 :5名～(5名様以下は要相談)  
予約締切:3日前まで  
問合せ:大分県漁協日出支店 観光部会クルーズ班  
☎090-8833-7255

### Beppu Bay cruise

Time: Mini cruises: 45 minutes, Morning market cruises / Night view cruises: 90 minutes  
Charge: 2,000 yen / 3,000 yen  
Number of people: 5 or more (Cruises for less than 5 people available on special arrangement)  
Reservation deadline: 3 days before  
Inquiry: Oita Fisheries Co-operatives (Hiji branch), Department of Tourism (Cruise Group) +81-90-8833-7255



### 樹木医さんと歩くトレッキング

所要時間:約5時間程度  
料 金 :5,000円～  
人 数 :5名～10名様程度  
予約締切:1週間前まで

### Trekking with a tree doctor

Time: About 5 hours  
Charge: 5,000 yen～  
Number of people: Around 5 – 10 people  
Reservation deadline: A week before

## Model course

アートと文化にふれる ひじの美術館&工房でゆるりコース (約6時間)

Feel the art and culture : A laid-back course at various galleries and workshops around Hiji (Approx. 6 hours)

10:00



### 着物で城址さんぽ

豊富な種類の中から好きな着物を選んで着付けをしてもらい城址散策。

### Walk around the castle site wearing Kimono

Select your favourite kimono from a wide selection of dresses and let the staff help you get dressed. Then enjoy your stroll around the castle site.

11:30



### 日本画鑑賞

全国でも数少ない日本画専門の「二階堂美術館」で芸術にふれる。

### Appreciation of Japanese “Nihonga” paintings

Experience “Nihonga”, an original style of Japanese paintings, at this specialized gallery “Nikaido”. The gallery is one of a very few in Japan dedicated only to “Nihonga.”

12:30



### 海辺でホテルランチ

別府湾のパノラマビューが自慢のホテルレストランでランチ。

### Lunch at a seashore hotel

Have lunch in a hotel restaurant with a panoramic view.

14:00



### 焼き物体験・ギャラリー巡り

工房で焼き物体験や大神エリアに点在するギャラリー巡り。

### Pottery workshop and tour of local galleries

Make your own original pottery at the workshop and walk around Oga area looking for local galleries.

15:30



### ハーブ園で Tea time

カフェレストランにShop、ドッグランも人気。

### Tea time in a herb garden

There is a cafe, a shop and a popular track for dogs.